



50911

ES	MESA HIDRAULICA PARA MOTOCICLETAS	2
EN	HYDRAULIC TABLE FOR MOTORCYCLES	4
FR	TABLE HYDRAULIQUE POURMOTOCYCLETES	6
DE	HYDRAULISCHE TISCH FÜR MOTORRÄDER	8
IT	TAVOLO IDRAULICO PER MOTOCICLETTA	10
PT	MESA HIDRÁULICA PARA MOTAS	12
RO	ELEVATOR HIDRAULIC PENTRU MOTOCICLETE	14
NL	HYDRAULISCHE TAFEL VOOR MOTORFIETSEN.....	16
HU	MOTORKERÉKPÁROKHOZ VALÓ HIDRAULIKUS ASZTAL	18
RU	ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ СТОЛ ДЛЯ МОТОЦИКЛОВ	20
PL	STÓŁ HYDRAULICZNY DO MOTOCYKLI	22



MANUAL DE INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS

- La mesa hidráulica para motocicletas está compuesta por un pedal para elevar y por otro pedal para el descenso.
- Después de la elevación, dispone de un husillo que puede utilizar para controlar la altura y evitar que se produzca una bajada involuntaria.
- Con la rampa, la motocicleta se puede mover fácilmente hacia la plataforma.
- Utilice el tornillo de bloqueo de la rueda delantera para prevenir que la motocicleta se deslice, se incline o caiga.

Siempre baje la plataforma antes de mover la motocicleta

- La mesa hidráulica se puede anclar al suelo con los dos tornillos de ajuste para evitar que se deslice.
- La mesa hidráulica se puede mover fácilmente con cuatro ruedas.
- La mesa hidráulica tiene freno de ruedas flotantes, para evitar movimientos inesperados.

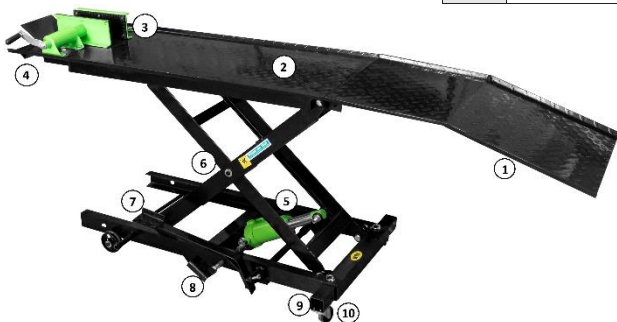
Siempre fije la plataforma antes de trabajar

- Mueva la mesa hidráulica tirando o empujando de la manija en el borde posterior de la plataforma.

PRECAUCIONES

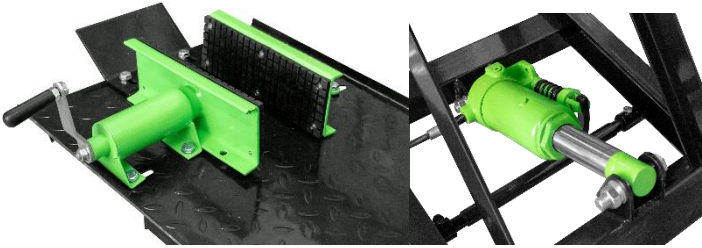
- Nunca utilice la herramienta para levantar personas o animales.
- **Mantenga a los niños alejados.** Los niños no deberían estar en el área de trabajo. No deje que manejen máquinas, herramientas o cables de extensión.
- **Mantenga a los animales lejos.** Los animales pueden causar daños o fallas de la elevación y pueden causar lesiones personales.
- **Mantenga el área de trabajo limpia.** Las áreas desordenadas pueden provocar lesiones.
- Antes de operar, asegúrese de fijar la mesa hidráulica en el suelo con los tornillos de ajuste para evitar que esta se deslice durante el funcionamiento.
- Nunca toque los brazos de tijera mientras la mesa esté siendo elevada o esté en movimiento.
- Tras poner la motocicleta en la plataforma, asegúrese de bloquear la rueda delantera de la motocicleta mediante el tornillo de banco, para evitar que se deslice, se incline o caiga.
- Después de elevar la mesa, asegúrese de insertar el husillo conjunto en el brazo de elevación frontal, para evitar un descenso involuntario.
- **Observe la condición del área de trabajo.** No trabaje en lugares húmedos o mojados. No exponga la máquina a la lluvia.
- **Mantenga área de trabajo bien iluminada.**
- **No sobrecargue la capacidad de la mesa (365kgs máx.).** La sobrecarga puede causar daños o fallas de la máquina y puede resultar en lesiones personales.
- **Almacene el equipo cuando no lo esté utilizando,** las herramientas deben guardarse en un lugar seco para evitar la oxidación. Siempre bloquea la herramienta en posición inferior y manténgala fuera del alcance de los niños.
- **Utilice protección ocular y auditiva.**
- **No se extienda demasiado.** Mantenga el equilibrio en todo momento. No pase por encima o a través de cables eléctricos o marcos.
- **Utilice la herramienta adecuada para cada trabajo.** No utilice herramientas desgastadas o instrumentos destinados a otros fines.
- **Manténgase alerta.** Vigile lo que está haciendo y utilice el sentido común. No utilice ninguna herramienta si se encuentra cansado.
- **Lleve vestimenta adecuada.** No use ropa demasiado ancha o joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda usar calzado antideslizante. Recójase el pelo hacia atrás en caso de tenerlo largo. Use siempre ropa de trabajo adecuada.
- **Compruebe si hay piezas dañadas.** Antes de usar cualquier herramienta o cualquier pieza que esté dañada, esta debe ser revisada cuidadosamente para determinar si funcionará correctamente y desempeñará su función prevista. Compruebe la alineación y fijación de las piezas en movimiento; las piezas rotas o accesorios de montaje, o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento correcto. Cualquier pieza que esté dañada debe ser reparada o reemplazada por un técnico cualificado. Compruebe si hay fugas de aceite, en caso de que haya alguna fuga, sustituya las tuberías, válvulas o cualquier parte dañada.
- **Siga un mantenimiento adecuado.** Se recomienda una inspección anual de las herramientas, y de que las etiquetas de advertencia defectuosas sean reemplazadas por el fabricante

REF.	DESCRIPCIÓN	REF.	DESCRIPCIÓN
1	Rampa	6	Marco de tijera
2	Elevador plataforma	7	Pedal de elevación
3	Fijador motocicleta	8	Pedal para reducir
4	Manija del fijador motocicleta	9	Freno
5	Pistón	10	Rueda



MANTENIMIENTO

Cuando se produce un daño grave o después de una reparación importante, es necesario regular la válvula de sobrecarga.



El equipo debe ser ensamblado o reparado por el trabajador de mantenimiento o un experto.

NO monte o repare usted mismo.

PARTES PRINCIPALES (P. 24)

REF.	DESCRIPCIÓN	PCS
1	Plataforma	1
2	Vise movable	1
3	Fijación Vise	1
4	Rueda	2
5	Arandela plana 12	2
6	Pin dividido3x30	2
7	Rueda inferior	2
8	Pedal	1
9	Frente Brazo de elevación	1
10	Tuerca M16	5
11	Muelle	1
12	Cadena	2
13	Pasador	2
14	Rueda giratoria 2"	2
15	Brazo de elevación	1
16	Arandela plana 16	6
17	Perno M16x80	1
18	Tuerca m10	11
19	Perno m10x45	1
20	Eje cojinete	1
21	Tornillo m8x20	2
22	Arandela 8	2
23	Piston	1
24	Perno m16x90	1
25	Perno M10x20	10

REF.	DESCRIPCIÓN	PCS
26	Arandela plana 10	10
27	Parachoques	1
28	Perno m16x45	2
29	Eje medio	1
30	Husillo	1
31	Rueda superior	2
32	Perno M12x45	2
33	Tuerca M12	2
34	Arandela plana 12	2
35	Rampa	1
36	Bastidor de base	1
37	Valvula De Escape	1
38	Tornillo m6x16	8
39	Arandela 6	8
40	Pin R	2
41	Tornillo m8x16	2
42	Arandela 16	2
43	Volante	2
44	Extensin De La Pierna	2
45	Arandela 8	2
46	Base	2
47	Anillo 8	2
48	Muelle V	1
49	Manija	4

ENG

MANUAL OF INSTRUCTIONS

FEATURE

- The hydraulic motorcycle lift is operated by one pedal for the lifting and by another foot pedal for the release.
- After lifting, a spindle should be used to control lifting height, to prevent unintentional slow lowering.
- With the leading plate, the motorcycle can be easily moved onto the platform.
- A locking front wheel should be used to prevent the motorcycle from slipping, tilting over or falling.

ALWAYS lower the platform before move on the motorcycle

- The motorcycle lift should be anchored to the floor with two adjusting screws to prevent it from sliding.
- The hydraulic motorcycle lift can be moved easily with four wheels.
- The Motorcycle lift has a floating wheel's brake, to avoid unexpected movement.

ALWAYS fix the platform before start work

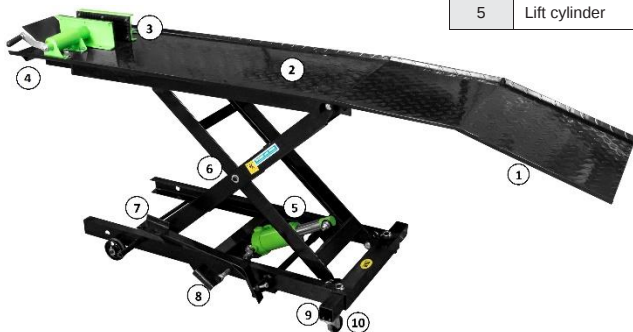
- Move the motorcycle lift by pulling or pushing the handle on the rear edge of the platform.

CAUTIONS

- Never use the tool to lift people or animals.
- **Keep children away.** Children must never be allowed in the work area. Do not let them handle machines, tools or extension cords.
- **Keep animals away.** Animals can cause damage or failure of the lift and may result in personal injury.
- **Keep work area clean.** Cluttered areas invite injuries.
- Before operating, be sure to fix the motorcycle lift on floor with adjusting screws to prevent the lift from sliding during operation.
- Never touch the scissor arms if the tool is lifting or moving.
- After putting the motorcycle on the platform, be sure to lock the front wheel of the motorcycle using vise to prevent it from slipping, tilting over, or falling.
- After lifting, be sure to insert the set spindle into the front lifting arm to prevent unintentional slow lowering.
- **Observe work area condition.** Do not work in damp or wet locations. Don't expose to rain.
- **Keep work area well lighted.**
- **Do not overload the lifter capacity (max 365KGS).** Overloading can cause damage or failure of the motorcycle lift, and may result in personal injury.
- **Store the equipment.** When not in use, tools must be stored in a dry location to avoid rust. Always lock the tool in the lowest position and keep it out of reach from children.
- **Use eye and ear protection.**
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Do not pass over or across electrical cables or frames.
- **Use the suitable tool for each job.** Do not use damaged tools or tools for different purpose for which it is made.
- **Stay alert.** Watch what you are doing, and use common sense. Do not operate any tool if you feel tired.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry, as they can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended. Wear restrictive hair covering to contain long hair. Always wear appropriate work clothing.
- **Check for damaged parts.** Before using any tool, any part that appears damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment and binding of moving parts, any broken parts or mounting fixture, and any other condition that may affect proper operation. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by a qualified technician. Check for oil leaks, and replaces pipes, valve or any damaged part.
- **Keep maintenance.** It is recommended that an annual inspection of the tool is made and that any defective parts, decals, or warning labels are replaced by the manufacturer.

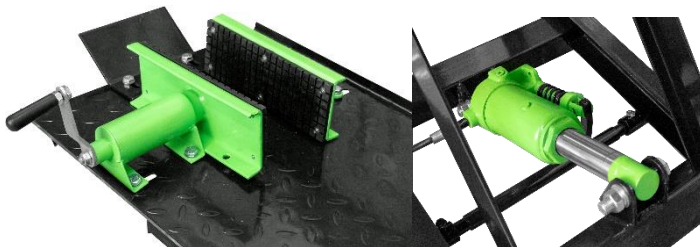
MACHINERY DRAWINGS AND PICTURES

REF.	DESCRIPTION	REF.	DESCRIPTION
1	Leading plate	6	Scissor frame
2	Lifter floor	7	Lifting pedal
3	Motorcycle holder	8	Lowering pedal
4	Motorcycle holder's handle	9	Brake
5	Lift cylinder	10	Wheel



MAINTENANCE

Where a serious damage occurs or after important repair job, it's necessary to regulate the overload valve.



The lifter must be assembled or repaired by the maintenance worker or expert.

DON'T assemble or repair by yourself.

MAIN PARTS (P. 24)

REF.	DESCRIPTION	QTY
1	Platform	1
2	Movable Vise	1
3	Fixing Vise	1
4	Wheel	2
5	Flat Washer Ø12	2
6	Split Pin 3x30	2
7	Lower Wheel	2
8	Foot Pedal	1
9	Front Lifting Arm	1
10	Nut M16	5
11	Spring	1
12	Chain	2
13	Lock Pin	2
14	2" Swivel Caster	2
15	Back Lifting Arm	1
16	Flat Washer Ø16	6
17	Bolt M16x80	1
18	Nut M10	11
19	Bolt M10x45	1
20	Axle Bush	1
21	Bolt M8x20	2
22	Lock Washer Ø8	2
23	Ram	1
24	Bolt M16x90	1
25	Bolt M10x20	10

REF.	DESCRIPTION	QTY
26	Flat Washer Ø10	10
27	Fender	1
28	Bolt M16x45	2
29	Middle Shaft	1
30	Set Spindle	1
31	Upper Wheel	2
32	Bolt M12x45	2
33	Nut M12	2
34	Flat Washer Ø12	2
35	Leading Plate	1
36	Base Frame	1
37	Release Valve	1
38	Bolt M6x16	8
39	Lock Washer Ø6	8
40	R Pin	2
41	Bolt M8x16	2
42	Lock Washer Ø16	2
43	Handwheel	2
44	Leg Extension	2
45	Flat Washer Ø8	2
46	Set Base	2
47	Snap Ring Ø8	2
48	V Spring	1
49	Handle	4

GUIDE D'UTILISATION

CARACTÉRISTIQUE:

- La table hydraulique peut se lever ou se baisser grâce à ses deux pédales.
- Elle dispose d'un système de blocage de hauteur pour éviter toute baisse involontaire.
- Grâce à la rampe d'accès, la motocyclette peut se déplacer facilement sur la plateforme.
- Dispose d'un système de blocage de roue avant pour éviter la chute de la motocyclette.

Toujours abaisser la plate-forme avant de déplacer la moto

- La table hydraulique peut être fixée au sol pour éviter tout glissement.
- Elle peut être facilement déplacée grâce à ces 4 roues.
- Elle dispose de roues flottantes qui évitent les mouvements inespérés.

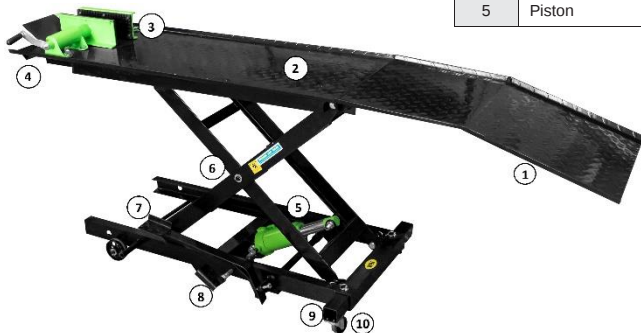
Toujours sécuriser la plate-forme avant de travailler

- Déplacez la table hydraulique tirant ou en poussant la qui se trouve sur l'arrière.

PRÉCAUTIONS:

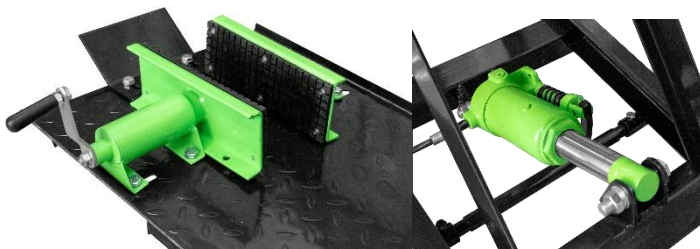
- Ne jamais utiliser l'outil pour soulever des personnes ou des animaux.
- **Les enfants doivent rester éloignés de cet objet et ne doivent pas être laissés seuls dans la zone de travail ni manipuler cet appareil.**
- **Les animaux doivent être tenus à l'écart car ils pourraient causer des dommages et un mauvais fonctionnement de l'appareil.**
- **Maintenir la zone de travail propre, les endroits encombrés favorisent les accidents.**
- Avant de commencer, assurez-vous de fixer la table hydraulique dans le sol avec des vis pour l'empêcher de se déplacer.
- Ne touchez jamais les axes en ciseaux.
- Après avoir mis la moto sur la plate-forme, assurez-vous de bloquer la roue avant de la pour éviter de glisser, ou de basculer.
- Après la levée, veillez à insérer la vis de réglage de l'avant-bras pour empêcher une descente lente involontaire.
- **Respecter les conditions de la zone de travail.** Ne pas travailler dans des endroits humides ou mouillés. Ne pas exposer la machine à la pluie.
- **Travailler dans un endroit bien éclairé.**
- **Ne pas surcharger la capacité de la table (365kgs max).** Une surcharge peut causer des dommages ou des dysfonctionnements de la machine et peut entraîner des blessures.
- **Stocker les équipements de ralenti quand vous n'utilisez pas.** Les outils doivent être stockés dans un endroit sec pour empêcher la rouille. Toujours verrouiller l'outil et garder hors de portée des enfants.
- **Porter une protection oculaire et auditive.** Toujours utiliser la marque CE en particulier pour les verres.
- **Maintenir en équilibre et ne pas rouler sur des fils électriques.**
- **Utilisez le bon outil pour chaque usage.** Ne pas utiliser d'outil usé ou ayant un autre usage.
- **Soyez alerte.** Regardez ce que vous faites, utilisez le sens commun. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué.
- **Habillez-vous convenablement.** Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, car ils peuvent se coincer dans les pièces mobiles. Il est recommandé d'utiliser des chaussures antidérapantes. Attacher les cheveux longs. Toujours porter des vêtements de travail appropriés.
- **Vérifier les pièces endommagées.** Tout outil doit être contrôlé afin d'assurer qu'il puisse remplir sa fonction. Vérifier l'alignement des fixations des pièces et des accessoires de montage. Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée par un technicien qualifié. Vérifiez les fuites d'huile, si nécessaire remplacer les tuyaux, vannes ou toutes pièces endommagées.
- **Entretien.** Une inspection annuelle de l'outil est recommandée et les autocollants et étiquettes d'avertissements remplacés par des pièces spécifiées par le fabricant.

REF.	DESCRIPTION	REF.	DESCRIPTION
1	Rampe	6	Châssis pliant
2	Plate-forme de levage	7	La pédale de relevage
3	Fixateur moto	8	Pédaler pour réduire
4	Moto poignée fixateur	9	Frein
5	Piston	10	Roue



ENTRETIEN

Lorsqu'une réparation importante ou après une réparation importante, il est nécessaire de régler les valves de surcharge.



L'équipement doit être monté et réparé par un expert.

Ne pas faire vous-même les réparations.

PIECES PRINCIPALES (P. 24)

REF.	DESCRIPTION	PCS
1	Plate-forme	1
2	Vis mobile	1
3	Fixation Vis	1
4	Roue	2
5	Rondelle Ø12	2
6	Goupille 3x30	2
7	Roue Basse	2
8	Pédale	1
9	Bras levage avant	1
10	Nut M16	5
11	Quai	1
12	Chaîne	2
13	Barrette	2
14	Pivotante 2	2
15	Bras de levage	1
16	Rondelle Ø16	6
17	Bolt M16x80	1
18	Nut m10	11
19	Bolt M10x45	1
20	Palier essieu	1
21	Vis M8x20	2
22	Laveuse Ø8	2
23	Piston	1
24	Bolt m16x90	1
25	Bolt M10x20	10

REF.	DESCRIPTION	PCS
26	Rondelle Ø10	10
27	Pare-chocs	1
28	Bolt M16x45	2
29	Midshaft	1
30	Broche	1
31	Roue supérieure	2
32	Bolt M12x45	2
33	Nut M12	2
34	Rondelle Ø12	2
35	Rampe	1
36	Châssis	1
37	valve échappement	1
38	Vis M6x16	8
39	Ø6 rondelle	8
40	Pin R	2
41	Vis M8x16	2
42	Laveuse Ø16	2
43	Volant	2
44	Extension la jambe	2
45	Ø8 laveuse	2
46	Base	2
47	Anneau Ø8	2
48	Pier V	1
49	Manipuler	4

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

EIGENSCHAFTEN:

- Der hydraulische Motorrad-Hubtisch wird mit den Fußpedalen gesteuert, ein von denen fürs Aufheben und das andere fürs Absenken vorbestimmt sind.
- Nach dem Aufheben kann die Hubhöhe mit einer Spindel gesteuert werden, die das unabsichtliche und langsame Absenken ausschließen lässt.
- Dank der Führungsplatte kann der hydraulische Hubtisch an der Plattform leicht verschieben werden.
- Die Bremsvorrichtung, die das Vorderrad verriegelt, lässt Rutschen, Umkippen und Absturz des Motorrads ausschließen.

Vor JEDER Beförderung des Motorrads senken Sie die Plattform ab

- Um das Rutschen zu vermeiden, kann der Hubtisch mit zwei Einstellschrauben fixiert werden.
- Der hydraulische Motorrad-Hubtisch kann dank vier Räder leicht befördert werden.
- Der Hubtisch ist mit einer Radbremsvorrichtung ausgerüstet, die das unabsichtliche Befördern vermeiden lässt.

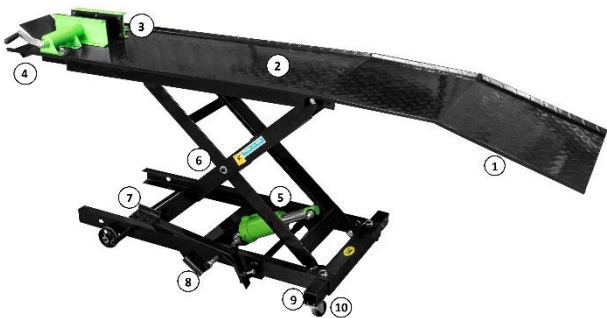
Vor JEDEM Arbeitsbeginn verriegeln Sie die Plattform

- Befördern Sie den Hubtisch durch das Schieben oder Ziehen am Hebel hinten der Plattform.

ACHTUNG:

- Auf keinem Fall dürfen Menschen- oder Tierhubvorrichtungen eingesetzt werden.
- **Arbeiten Sie an der hydraulischen Plattform außerhalb der Reichweite von Kindern.** Die Anwesenheit von Kindern im Arbeitsbereich ist nicht zulässig. Erlauben Sie ihnen nicht Mechanismen, Werkzeuge oder Verlängerungskabel berühren.
- **Arbeiten Sie an der hydraulischen Plattform außerhalb der Reichweite von Tieren.** Die Tiere können Schäden oder Defekte zufügen und als Folge zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie den Arbeitsbereich rein aufrecht.** Das Verstopfen von Arbeitsbereichen führt zu Verletzungen.
- Vor dem Arbeitsbeginn fixieren Sie den Hubtisch an der Basis mit den Einstellschrauben, um Rutschen während der Arbeit zu vermeiden.
- Berühren Sie nie die Scherenhebel sowohl beim Aufheben als auch bei der Beförderung.
- Nach der Unterbringung des Motorrads auf die Plattform befestigen Sie das Vorderrad mittels der Bremsvorrichtung, um Rutschen, Umkippen oder Absturz des Motorrads zu vermeiden.
- Nach dem Aufheben stellen Sie die Einstellspindel in den vorderen Hubhebel ein, um das unabsichtliche und langsame Absenken auszuschließen.
- **Kontrollieren Sie die Einhaltung der erforderlichen Bedingungen im Arbeitsbereich.** Arbeiten Sie nicht in nassen oder feuchten Bereichen. Vermeiden Sie den Einfluss von Niederschlägen.
- **Kontrollieren Sie die sachmäßige Beleuchtung des Arbeitsbereichs.**
- **Überschreiten Sie die maximale Hubleistung der Anlage nicht (höchstens 365 kg*s).** Das kann zur Schädigung oder zum unmöglichen Aufheben führen, was Verletzungen verursachen kann.
- **Aufbewahrung der stillstehenden Anlage.** Wenn die Anlage nicht betrieben wird, sollen die Werkzeuge in einen trockenen Raum zur Aufbewahrung unterbracht werden, um damit die Korrosion zu vermeiden. Verschließen Sie das Werkzeug immer und bewahren es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **Wenden Sie die Schutzbrille und Schutzhörhörer an.** Wenden Sie die spezielle Schutzbrille und Schutzhörhörer mit der CE-Markierung bei der Arbeit immer an.
- **Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Möglichkeiten nicht.** Halten Sie immer die stabile Lage und das Gleichgewicht an. Beugen Sie sich über Stromkabel oder Rahmen nicht.
- **Wenden Sie das passende Werkzeug für die bestimmte Operation an.** Wenden Sie nicht ein ausgelaufenes Werkzeug oder Werkzeug für Zwecke, für die es nicht vorbestimmt ist.
- **Seien Sie vorsichtig.** Achten Sie darauf, was Sie machen, und handeln Sie vernünftig. Wenn Sie müde sind, arbeiten Sie mit Werkzeugen nicht.
- **Wenden Sie die entsprechende Kleidung an.** Tragen Sie nicht weite Kleidungen oder Schmuckstücke, weil sie zwischen den bewegenden Bauteilen verklemt werden können. Es werden rutschfeste Schuhe für die Arbeit empfohlen. Um das lange Haar zu schützen, wenden Sie Kopfverbände an. Bei jeder Arbeit wenden Sie die geeignete Kleidung an.
- **Prüfen Sie auf mangelhafte Bauteile.** Vor der Arbeit mit jeglichem Werkzeug soll jeder geschädigt scheinende Bauteil sorgfältig untersucht werden, um zu bestimmen, ob er sachgemäß arbeiten und seine Funktion ausführen kann. Prüfen Sie die Ausrichtung und Befestigung von beweglichen Bauteilen, prüfen Sie auch auf geschädigte Bauteile oder Montagevorrichtungen, sowie auf sonstige Bedingungen, die die sachgemäße Arbeit der Anlage beeinträchtigen können. Jeder geschädigte Bauteil soll repariert oder durch einen neuen Bauteil von der sachkundigen Person ersetzt werden.
- Beim Ersatz von Röhren, Ventilen oder eines geschädigten Bauteils prüfen Sie die Anlage auf Ölleckage.
- **Technische Wartung.** Es werden die jährlichen Prüfungen der Anlage mit dem Ersatz von geschädigten Bauteilen, vom Hersteller vorgesehenen Aufklebern oder Warnhinweisen empfohlen.

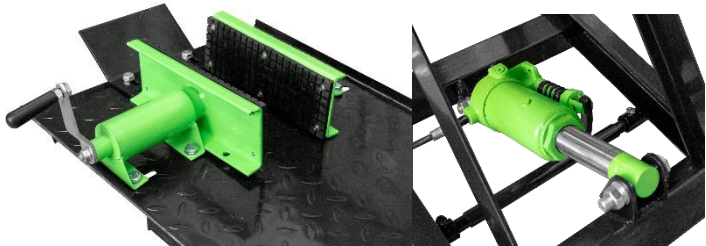
ZEICHNUNGEN UND ABBILDUNGEN DER PLATTFORM



Pos.	BESCHREIBUNG
1	Führungsplatte
2	Basis des Hubtisches
3	Verriegelungsvorrichtung des Motorrads
4	Verriegelungshebel des Motorrads
5	Hubzylinder
6	Scherenrahmen
7	Fußpedal fürs Aufheben
8	Fußpedal fürs Absenken
9	Bremse
10	Rad

INSTANDHALTUNG

Bei einer schwierigen Schädigung oder nach wichtigen Reparaturarbeiten soll das Überlastungsventil erneut adjustiert werden.



Die Plattform soll von Fachkräften oder Experten für technische Wartung montiert oder repariert werden.

Führen Sie die Montage oder Reparatur der Anlage selbständig NICHT durch.

HAUPTZUBEHÖR (S. 24)

Pos.	BESCHREIBUNG	ANZA HL
1	Plattform	1
2	Bewegliche Bremsvorrichtung	1
3	Unbewegliche Bremsvorrichtung	1
4	Rad	2
5	Flachscheibe Ø12	2
6	Splint 3x30	2
7	Unteres Rad	2
8	Fußpedal	1
9	Vorderer Hubhebel	1
10	Mutter M16	5
11	Feder	1
12	Kette	2
13	Haltestift	2
14	2" Drehrad	2
15	Hinterer Hubhebel	1
16	Flachscheibe Ø16	6
17	Bolzen M16x80	1

Pos.	BESCHREIBUNG	ANZA HL
18	Mutter M10	11
19	Bolzen M10x45	1
20	Achsbüchse	1
21	Bolzen M8x20	2
22	Klemmscheibe Ø8	2
23	Zylinder	1
24	Bolzen M16x90	1
25	Bolzen M10x20	10
26	Flachscheibe Ø10	10
27	Schutzdeckel	1
28	Bolzen M16x45	2
29	Zwischenachse	1
30	Einstellspindel	1
31	Oberes Rad	2
32	Bolzen M12x45	2
33	Mutter M12	2
34	Flachscheibe Ø12	2
35	Führungsplatte	1

Pos.	BESCHREIBUNG	ANZA HL
36	Basisrahmen	1
37	Auslasskanal	1
38	Bolzen M6x16	8
39	Klemmscheibe Ø6	8
40	R-förmiger Bolzen	2
41	Bolzen M8x16	2
42	Klemmscheibe Ø16	2
43	Schwungrad	2
44	Verlängerungsstück der Fußstütze	2
45	Flachscheibe Ø8	2
46	Einstellbasis	2
47	Spannfeder Ø8	2
48	V-förmiger Feder	1
49	Hebel	4

MANUALE D'USO

CARATTERISTICHE:

- La gestione del tavolo idraulico si effettua tramite pedali, uno dei quali serve a sollevare e l'altro a far scendere.
- Dopo il sollevamento effettuato, per regolare l'altezza di sollevamento si può usare l'albero di fissaggio che esclude la discesa occasionale e lenta.
- Grazie alla piastra di guida il tavolo idraulico si sposta facilmente sulla piattaforma.
- La ruota di bloccaggio anteriore esclude il scivolamento, il ribaltamento o la caduta della motocicletta.

Prima di spostare la motocicletta, far scendere SEMPRE la piattaforma

- Per escudere il scivolamento del tavolo, si può fissarlo con due viti di regolazione.
- Il tavolo idraulico per motociclette è facilmente spostabile tramite 4 ruote.
- Il tavolo è dotato del freno della ruota per prevenire il suo spostamento occasionale.

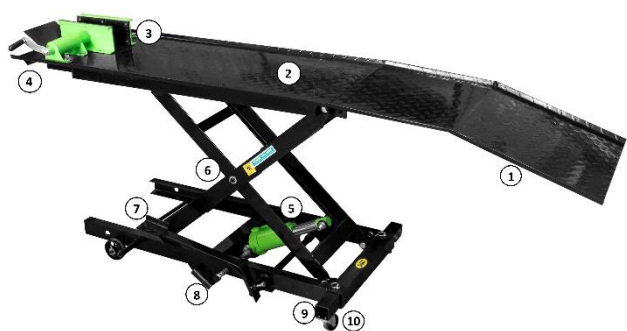
Prima di iniziare i lavori, bloccare SEMPRE la piattaforma

- Spostare il tavolo spingendolo oppure tirandolo per la maniglia posta nella parte posteriore della piattaforma.

ATTENZIONE:

- In nessun caso utilizzare questo dispositivo per sollevare persone o animali.
- **I lavori con la piattaforma idraulica vanno svolti lontano dai bambini.** La presenza dei bambini nell'area di lavoro è vietata. Non permettere loro di toccare meccanismi, attrezzi o cavi di prolungamento.
- **I lavori con la piattaforma idraulica vanno svolti lontano dagli animali.** Animali potrebbero provocare danni o malfunzionamenti e, di seguito, provocare ferite.
- **Mantenere pulita l'area di lavoro.** Le aree di lavoro ingombre provocano ferite.
- Prima di iniziare i lavori, fissare fermamente il tavolo sulla base con viti di regolazione per evitare che esso scivoli durante i lavori.
- Non toccare mai le leve a pedale sia durante il sollevamento che durante lo spostamento.
- Dopo aver installato la motocicletta sulla piattaforma, fissare la sua ruota anteriore con l'uso del dispositivo di frenatura, per evitare il scivolamento, il ribaltamento o la caduta della motocicletta.
- Una volta sollevata la motocicletta, inserire l'albero di fissaggio nella leva di sollevamento anteriore per escludere la discesa occasionale e lenta.
- **Controllare il rispetto delle necessarie condizioni nell'area di lavoro.** Non svolgere i lavori in ambienti umidi. Non sottoporre il dispositivo alle precipitazioni.
- **Controllare l'illuminazione adeguata nell'area di lavoro.**
- **Non superare la portata massima del dispositivo (non oltre 365 kg*s).** Questo potrebbe causare danneggiamenti oppure l'impossibilità del sollevamento, il che potrebbe provocare ferite.
- **Conservazione del dispositivo quando esso non si usa.** Quando il dispositivo non si usa, esso va conservato in un luogo asciutto per escludere la corrosione. Chiuderlo sempre in uno sgabuzzino e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- **Usare le protezioni per gli occhi e per l'udito.** Usare sempre mezzi di protezione individuale speciali per gli occhi, marchiati CE.
- **Non sopravvalutare le proprie forze e le capacità.** Mantenere sempre la posizione stabile e l'equilibrio. Non chinarsi sopra i cavi elettrici o telai.
- **Utilizzare per un'operazione concreta un utensile appropriato.** Non utilizzare attrezzi usurati oppure ai fini per i quali non sono stati previsti.
- **Essere attenti.** Controllare quello che viene fatto e attenersi al buonsenso. Non lavorare con utensile qualsiasi quando si è stanchi.
- **Indossare indumenti adeguati.** Non indossare indumenti troppo larghi oppure gioielli, in quanto si potrebbero impigliare nelle parti in movimento. È consigliato usare scarpe antiscivolo. Per proteggere i capelli lunghi indossare fasce. Ogni volta che si svolgono i lavori, indossare indumenti adeguati.
- **Fare le verifiche in merito all'eventuale presenza dei componenti guasti.** Prima di iniziare i lavori con qualsiasi utensile, ogni suo componente che sembra essere guasto va esaminata attentamente per poter definire se esso potrà funzionare come si deve e svolgere la propria funzione o meno. Verificare l'allineamento e il fissaggio delle parti in movimento, l'eventuale presenza dei componenti guasti o dei dispositivi per montaggio oppure altre condizioni che possano influenzare il buon funzionamento del dispositivo. Qualsiasi componente guasto va riparato o sostituito con quello nuovo da un tecnico specializzato.
- Alla sostituzione dei tubi, delle valvole o qualsiasi altro componente guasto, controllare il sistema in merito ad eventuali perdite d'olio.
- **Manutenzione tecnica.** È consigliato di effettuare annualmente il controllo del dispositivo e sostituire i componenti, le etichette o le targhe di avvertimento che sono previsti dal produttore, che risultino danneggiate.

DISEGNI E IMMAGINI DELLA PIATTAFORMA



Pos.	DESCRIZIONE
1	Piastra di guida
2	Base del tavolo
3	Dispositivo di blocco per motocicletta
4	Maniglia del dispositivo di blocco
5	Cilindro di sollevamento
6	Telaio a forbice
7	Pedale di sollevamento
8	Pedale di discesa
9	Freno
10	Ruota

MANUTENZIONE TECNICA

In caso di danneggiamenti gravi oppure al termine dei lavori di riparazione importanti, è necessario regolare la valvola di sovraccarico.



La piattaforma va montata e riparata da un tecnico specializzato o da un ma- nutitore esperto.

NON montare né riparare tali dispo- sitive da soli.

COMPONENTI PRINCIPALI (P. 24)

Pos.	DESCRIZIONE	Q.TÀ
1	Piattaforma	1
2	Dispositivo di frenatura mobile	1
3	Dispositivo di frenatura fisso	1
4	Ruota piccola	2
5	Rondella piatta Ø12	2
6	Copiglia 3x30	2
7	Ruota inferiore	2
8	Pedale	1
9	Leva di sollevamento anteriore	1
10	Dado M16	5
11	Molla	1
12	Catena	2
13	Perno di bloccaggio	2
14	Ruota piroettante 2"	2
15	Leva di sollevamento posteriore	1
16	Rondella piatta Ø16	6
17	Bullone M16x80	1

Pos.	DESCRIZIONE	Q.TÀ
18	Dado M10	11
19	Bullone M10x45	1
20	Bussola assiale	1
21	Bullone M8x20	2
22	Rosetta di arresto Ø8	2
23	Cilindro	1
24	Bullone M16x90	1
25	Bullone M10x20	10
26	Rondella piatta Ø10	10
27	Scudetto	1
28	Bullone M16x45	2
29	Asse intermedio	1
30	Albero di fissaggio	1
31	Ruota superiore	2
32	Bullone M12x45	2
33	Dado M12	2
34	Rondella piatta Ø12	2
35	Piastra di guida	1

Pos.	DESCRIZIONE	Q.TÀ
36	Telaio della base	1
37	Valvola di scarico	1
38	Bullone M6x16	8
39	Rosetta di arresto Ø6	8
40	Copiglia a R	2
41	Bullone M8x16	2
42	Rosetta di arresto Ø16	2
43	Volantino	2
44	Estensione del piede di ap-poggio	2
45	Pondella piatta Ø8	2
46	Base di fissaggio	2
47	Anello di arresto elastico Ø8	2
48	Molla a V	1
49	Maniglia	4

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

CARACTERÍSTICA:

- A mesa hidráulica para motos é operada com um pedal para levantar e abaixar o outro pedal.
- Depois de elevação, há um parafuso que pode ser utilizado para controlar a altura e pode evitar o perigo de que exista um abaixamento acidental.
- Com a moto a rampa pode ser facilmente deslocada para a plataforma.
- Um parafuso de bloqueio roda dianteira pode impedir que a moto deslize, se incline ou caia.

Sempre baixar a plataforma antes de passar a motocicleta:

- A mesa hidráulica pode ser ancorada ao chão, com dois parafusos para evitar o escorregamento.
- A mesa hidráulica pode ser facilmente deslocada em quatro rodas.
- O freio hidráulico mesa flutuante tem rodas para impedir um movimento inesperado

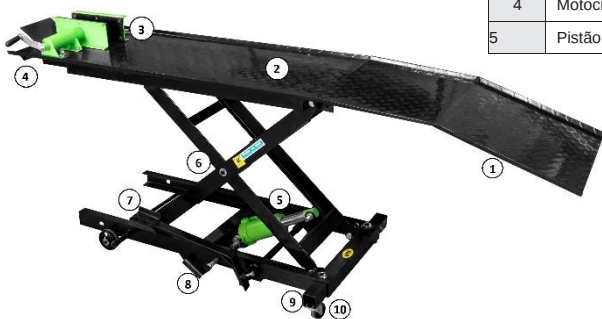
Sempre proteger a plataforma antes de trabalhar:

- Mover a mesa hidráulica para empurrar ou puxar a pega na extremidade posterior da plataforma.

PRECAUÇÕES:

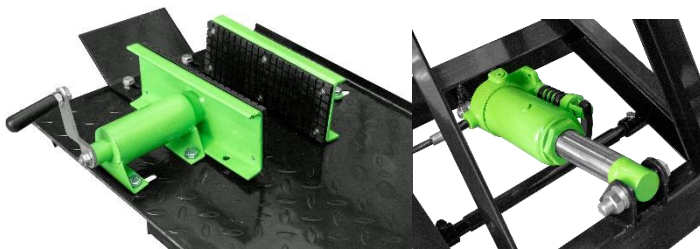
- Nunca utilize a ferramenta para retirar as pessoas ou animais.
- **Ele mantém as crianças longe.** As crianças nunca devem ser permitidos na área de trabalho. Não deixá-los lidar com máquinas, ferramentas ou cabos de extensão.
- **Ele mantém os animais longe.** Os animais podem causar danos ou mau funcionamento do elevador e pode causar danos pessoais.
- **Ele mantém a área de trabalho limpa.** As áreas desorganizadas convidar lesões.
- Antes da operação, certifique-se de pôr a mesa hidráulica no chão com parafusos para impedir que a mesa linear hidráulico durante a operação.
- Nunca toque nas pernas de tesoura, então o movimento está crescendo como é.
- Depois de colocar a moto na plataforma, não se esqueça de travar a roda dianteira da motocicleta pelo vice para evitar o deslize, depósito ou cai.
- Depois de levantar, certifique-se de inserir o parafuso de fixação do braço de elevação frontal para evitar uma redução lenta não intencional.
- **Observar as condições da área de trabalho.** Não trabalhar em locais úmidos ou molhados. Não exponha a máquina na chuva.
- **Ele mantém área bem iluminada.**
- **Não sobrecarregue a capacidade da tabela (365kgs max).** A sobrecarga pode causar danos ou mau funcionamento da máquina e pode resultar em danos pessoais.
- **Armazenar equipamentos ociosos quando não está em uso,** as ferramentas devem ser armazenadas em local seco para inibir a ferrugem. Bloqueie sempre a ferramenta na posição mais baixa e manter fora do alcance das crianças.
- **Use proteção ocular e auditiva.** Utilize sempre o impacto PPE marca ce especialmente para óculos.
- **Não se estique.** Ele mantém o equilíbrio em todos os momentos. Não dirija acima ou através de cabos elétricos ou quadros.
- **Use a ferramenta certa para cada trabalho.** Não use a ferramenta desgastada ou instrumento para outros fins.
- **Fica alerta.** Veja o que você está fazendo, use o bom senso. Não utilize qualquer ferramenta quando estiver cansado.
- **Vista-se adequadamente.** Não use roupas largas ou jóias, pois podem ficar presos nas peças móveis. Recomenda-se usar calçado antiderrapante. Usar cobertura cabelo restritiva para conter o cabelo longo. Use sempre vestuário de trabalho adequado.
- **Verifique se há peças danificadas.** Antes de usar qualquer ferramenta ou qualquer peça que esteja danificada, deve ser cuidadosamente verificado para determinar que ele irá operar adequadamente e executar sua função pretendida.
- **Verifique o alinhamento e fixação de peças móveis;** peças quebradas ou acessório de montagem, ou qualquer outra condição que possa afetar a operação adequada. Qualquer peça que esteja danificada deve ser reparada ou substituída por um técnico qualificado. Verifique se há vazamentos de óleo, se necessário, substituir tubulações, válvulas ou quaisquer peças danificadas.
- **Manutenção.** Uma inspeção anual da ferramenta foi recomendado que todos os partidos, etiquetas, rótulos de advertência ou com defeito ser substituídas por peças advertência ou com defeito ser substituídas por peças especificadas pelo fabricante

REF.	DESCRIÇÃO	REF.	DESCRIÇÃO
1	Rampa	6	Quadro dobrável
2	Plataforma de elevação	7	Pedal elevador
3	Fixer motocicleta	8	Pedalar para reduzir
4	Motocicleta pega fixer	9	Freio
5	Pistão	10	Roda



MANUTENÇÃO

Quando um reparo grave ou muito grave depois de ocorrer em danos, é necessário ajustar a válvula de sobre carga.



A equipe deve montar ou reparar pelo trabalhador manutenção ou especialista.

Não montar ou reparar-se.

PEÇAS PRINCIPAIS (P. 24)

REF.	DESCRIÇÃO	PCS
1	Plataforma	1
2	Vise móvel	1
3	Fixação Vise	1
4	Roda	2
5	Anel plano Ø12	2
6	Pin dividido 3x30	2
7	Roda inferior	2
8	Pedal	1
9	Frente braço de ele-vação	1
10	Porca M16	5
11	Doca	1
12	Corrente	2
13	Passador	2
14	Roda giratória	2
15	Braço de elevação	1
16	Anilha plana Ø16	6
17	Parafuso M16x80	1
18	Porca M10	11
19	Parafuso M10x45	1
20	Eixo coxinete	1
21	Parafuso M8x20	2
22	Máquina de lavar Ø8	2
23	Pistão	1
24	Parafuso m16x90	1
25	Parafuso M10x20	10

REF.	DESCRIÇÃO	PCS
26	Anilha plana Ø10	10
27	Pára-choque	1
28	Parafuso m16x45	2
29	Eixo meio	1
30	Fuso	1
31	Roda superior	2
32	Parafuso M12x45	2
33	Porca M12	2
34	Anilha plana Ø12	2
35	Rampa	1
36	Estrutura de base	1
37	Scape válvula	1
38	Parafuso M6x16	8
39	Ø6 máquina de lavar	8
40	Pin R	2
41	Parafuso M8x16	2
42	Máquina de lavar Ø16	2
43	Volante	2
44	Extensão da perna	2
45	Ø8	2
46	Anilha	2
47	Base	2
48	Anel Ø8	1
49	Mola V	4

RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

PROPRIETĂȚI:

- Comanda masei hidraulice pentru motociclete se face prin pedale, una dintre care este utilizată pentru ridicare, cealaltă – pentru coborâre.
- După ridicarea pentru reglarea înălțimii de ridicare, puteți utiliza un ax, care exclude coborârea lentă și neintenționată.
- Datorită plăcii conducătoare masa hidraulică se mișcă cu ușurință pe platformă.
- Roata de frânare anterioară de blocare exclude alunecarea, răsturnarea sau căderea motocicletei.

DE FIECARE DATĂ ÎNAINTE DE A MIȘCA MOTOCICLETA, COBORĂȚI PLATFORMA.

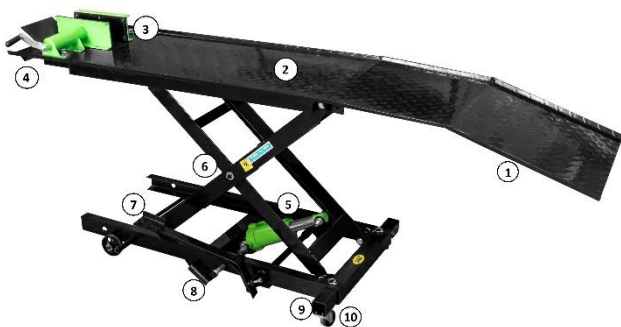
- Pentru a preveni alunecarea, se poate de fixat masa cu două șuruburi de reglare.
- Masa hidraulică pentru motociclete poate fi mutată cu ușurință datorită celor patru roți.
- Masa este echipată cu o roată de frânare, care evitează mișcarea neintenționată.

DE FIECARE DATĂ ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRUL, BLOCAȚI PLATFORMA.

- Mutați masa prin împingere sau tracțiune cu mânerul din spatele platformei.

ATENȚIE:

- În niciun caz nu folosiți dispozitivul pentru ridicarea oamenilor sau animalelor.
- **Lucrați cu platforma hidraulică la o distanță de copii.** Prezența copiilor în zona de lucru nu este permisă. Nu permiteți copiilor să atingă mecanismele, uneltele sau prelungitoarele.
- **Lucrați cu platforma hidraulică la o distanță de animale.** Animalele pot deteriora dispozitivul, și ca urmare se pot vătăma.
- **Mențineți curățenia în zona de lucru.** Aglomerarea zonelor de lucru provoacă vătămări.
- Înainte de a începe lucrul, fixați eficient masa pe placa de suport cu ajutorul șuruburilor de reglare, pentru a evita alunecarea în timpul lucrului.
- Nu atingeți niciodată părghiile de tip foarfecă atât în timpul ridicării, cât și în timpul mișcării.
- După urcarea motocicletei pe platformă, fixați roata anterioară cu dispozitivul de frânare, pentru a preveni alunecarea, răsturnarea sau căderea motocicletei.
- După ridicare, introduceți axul de instalare în pârghia anterioară de ridicare, pentru a evita coborârea lentă și neintenționată.
- **Controlați respectarea condițiilor necesare în zona de lucru.** Nu lucrați în locuri umede sau ude. Nu expuneți la precipitații.
- **Asigurați-vă în iluminarea corespunzătoare în zona de lucru.**
- **Nu depășiți capacitate de ridicare maximă a dispozitivului (maxim 365 kg * s).** Acest lucru poate duce la deteriorarea sau incapacitatea de a ridica, fapt care poate provoca vătămări.
- **Stocarea echipamentelor neutilizate.** Atunci când aparatul nu este în funcțiune, instrumentele trebuie depozitate într-un loc uscat pentru a preveni astfel coroziunea. De fiecare dată încuiați echipamentele și păstrați-le departe de copii.
- **Folosiți echipamente de protecție a ochilor și auzului.** De fiecare dată folosiți mijloace speciale de protecție individuală pentru ochi cu marcajul CE.
- **Nu supraestimați puterea și capacitățile dumneavoastră.** Păstrați întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Nu vă aplecați peste cabluri electrice sau cadrul.
- **Utilizați instrumentul potrivit pentru o anumită operație.** Nu folosiți instrument uzat sau instrument pentru scopul pentru care nu a fost proiectat.
- **Fiiți atenți.** Controlați acțiunile Dumneavoastră cu bun simț. Nu lucrați cu orice instrument, dacă vă simțiți obosit.
- **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare.** Nu îmbrăcați haine largi sau bijuterii, deoarece acestea pot fi agățate de componentele în mișcare. Pentru lucru se recomandă încălțăminte cu talpă antiderapantă. Pentru a proteja părul lung, folosiți bențite. De fiecare dată, când lucrați cu dispozitivul, îmbrăcați haine corespunzătoare.
- **Verificați piesele deteriorate.** Înainte de a începe lucrul cu orice instrument, orice piesă deteriorată aparentă, necesită o examinare atentă pentru a determina dacă acesta va funcționa în mod corespunzător și va îndeplini funcția sa. Verificați centrarea și fixarea pieselor în mișcare, prezența pieselor sau dispozitivelor de fixare deteriorate sau orice alte condiții care pot afecta buna funcționare a dispozitivului. Orice piesă deteriorată se repară sau înlocuiește cu una nouă de către personal calificat.
- La înlocuirea țevilor, valvelor sau părților deteriorate verificați absența scurgerilor de ulei.
- **Întreținere tehnică.** Se recomandă anual de verificat dispozitivul și de înlocuit piesele deteriorate, marcajele sau avertismentele prevăzute de producător.

DESENE ȘI IMAGINI A PLATFORMEI

Poz.	DESCRIERE
1	Placă conducătoare
2	Suportul mesei
3	Fixatorul motocicletei
4	Pârghia fixatorului motocicletei
5	Cilindru de ridicare
6	Cadru sub formă de foarfecă
7	Pedala de ridicare
8	Pedala de coborâre
9	Frână
10	Roată

ÎNȚREȚINERE TEHNICĂ

În caz de deteriorare gravă sau după reparații capitale este necesar de efectuat ajustarea supapei de transbordare.



Platforma se assemblează și se repară de un specialist sau expert în întreținere tehnică.

NU efectuați asamblarea sau repararea dispozitivului în mod independent.

COMPONENTE DE BAZĂ (P. 24)

POZ.	DESCRIERE	CANTI-TATE
1	Platformă	1
2	Dispozitiv mobil de frânare	1
3	Dispozitiv fix de frânare	1
4	Roată	2
5	Șaibă plată Ø12	2
6	Splint 3x30	2
7	Roată inferioară	2
8	Pedala de picior	1
9	Pârghia anterioară de ridicare	1
10	Piuliță M16	5
11	Arc	1
12	Lanț	2
13	Știft de blocare	2
14	2" Roată pivotantă	2
15	Pârghia posterioară de ridicare	1
16	Șaibă plată Ø16	6
17	Șurub M16x80	1
18	Piuliță M10	11
19	Șurub M10x45	1
20	Bucșă axială	1
21	Șurub M8x20	2
22	Șaibă de blocare Ø8	2
23	Cilindru	1
24	Șurub M16x90	1
25	Șurub M10x20	10

POZ.	DESCRIERE	CANTI-TATE
26	Șaibă plată Ø10	10
27	Ecran	1
28	Șurub M16x45	2
29	Ax intermediar	1
30	Arbore de fixare	1
31	Roată superioară	2
32	Șurub M12x45	2
33	Piuliță M12	2
34	Șaibă plată Ø12	2
35	Placă conducătoare	1
36	Cadru suportului	1
37	Supapă de evacuare	1
38	Șurub M6x16	8
39	Șaibă de blocare Ø6	8
40	R-bolț	2
41	Șurub M8x16	2
42	Șaibă de blocare Ø16	2
43	Volant	2
44	Alungirea piciorului de reazem	2
45	Șaibă plată Ø8	2
46	Suport de montare	2
47	Inel de blocare sub formă de arc Ø8	2
48	Arc sub formă de V	1
49	Mâner	4

GEBRUIKSAANWIJZING

EIGENSCHAPPEN

- Hydraulische tafel voor motorfietsen wordt geregeld door pedalen, waarvan er één voor het opheffen en de andere voor het verlagen bedoeld is.
- Na het opheffen kunt u de spindel, die een onbedoeld en langzaam verlagen voorkomt, gebruiken, om de hoogte van het opheffen aan te passen.
- Dankzij de leidende plaat beweegt de hydraulische tafel gemakkelijk op het platform.
- De reminrichting, die het voorwiel vergrendelt, elimineert slippen, kantelen of vallen van de motorfiets.

ELKE KEER, voordat u de motorfiets verplaatst, verlaag het platform

- Om het glijden te voorkomen, kan de tabel worden bevestigd met twee stelschroeven.
- Hydraulische tafel voor motorfietsen is gemakkelijk te bewegen dankzij vier wielen.
- De tafel is uitgerust met een wielrem, die de onbedoelde beweging voorkomt.

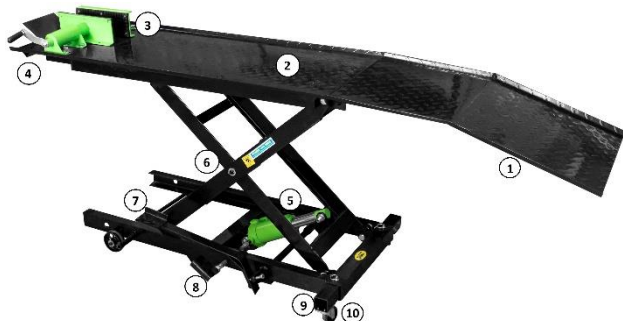
ELKE KEER, voordat u begint te werken, blokkeer het platform

- Verplaats de tafel door duwen of trekken aan de handgreep achter het platform.

LET OP

- U mag onder geen omstandigheden deze inrichting gebruiken, om mensen of dieren op te halen.
- **Werk met het hydraulische platform weg van kinderen.** De aanwezigheid van kinderen in het werkgebied is niet toegestaan. Laat ze niet toe, om mechanismen, gereedschappen of verlengsnoeren aan te raken.
- **Werk met het hydraulische platform weg van dieren.** Dieren kunnen een schade of storing veroorzaken, en het resulteert in verwondingen.
- **Houd het werkgebied schoon.** Verrommeling van werkgebieden veroorzaakt verwondingen.
- Voordat u begint te werken, bevestig de tafel stevig op de basis met de stelschroeven, om uitglijden tijdens bedrijf te voorkomen.
- Raak de schaararm niet aan tijdens het opheffen of tijdens de beweging.
- Nadat u de motorfiets op het platform hebt geplaatst, bevestig u het voorwiel met een reminrichting om slippen, kantelen of vallen van de motorfiets te voorkomen.
- Na het opheffen zet de instelspindel in de voorste heffhendel, om onbedoeld en langzaam verlagen te voorkomen.
- **Controleer de naleving van de vereiste condities in het werkgebied.** Geen gebruik maken in vochtige of natte plaatsen. Niet blootstellen aan regen.
- **Controleer de juiste verlichting in het werkgebied.**
- **De maximale capaciteit van de inrichting niet overschrijden (niet meer dan 365 kg's).** Dit kan leiden tot schade of onmogelijkheid om op te heffen, wat kan leiden tot letsel.
- **Opslag van de niet-werkende inrichting.** Wanneer de inrichting niet in gebruik is, moeten de gereedschap op een droge plaats worden geplaatst om daardoor corrosie te voorkomen. Vergrendel altijd het gereedschap en houd het uit de buurt van kinderen.
- **Gebruik oogbescherming en gehoorbescherming.** Gebruik altijd een PPE met CE-markering voor oogbescherming.
- **Overschat niet je kracht en mogelijkheden.** Altijd een stabiele positie en evenwicht behouden. Buig niet over elektrische kabels of frames.
- **Gebruik het juiste gereedschap voor een bepaalde operatie.** Gebruik geen versleten gereedschap of het gereedschap voor het doel, waarvoor het is niet de bedoeld.
- **Wees voorzichtig.** Zorg ervoor dat wat je doet, volg uw gezond verstand. Werk niet met een gereedschap als u moe bent.
- **Gebruik de juiste kleding.** Draag geen loszittende kleding of sieraden, omdat ze kunnen door bewegende delen worden afgekneld. Voor de uitvoering van de werkzaamheden, raden we non-slip schoenen te dragen. Om lange haren te behouden, gebruik de hoofdbanden. Elke keer, als u werkzaamheden uitvoert, gebruik de juiste kleding.
- **Controleer op beschadigde onderdelen.** Voordat u met elk gereedschap begint te werken, moet een detail, dat beschadigd lijkt te zijn, vereist een zorgvuldige onderzoek, om te bepalen of het goed zal werken en zijn functie uit te voeren. Controleer het centreren en bevestigen van bewegende onderdelen, de aanwezigheid van gebroken onderdelen of montageaccessoires, of andere omstandigheden die de juiste werking van de inrichting kunnen beïnvloeden. Elk beschadigd onderdeel moet worden gerepareerd of vervangen met een nieuw door een gekwalificeerde technicus. Controleer het systeem voor lekken bij het vervangen van leidingen, kleppen of beschadigde onderdelen.
- **Onderhoud.** Het wordt aanbevolen dat de inrichting jaarlijks worden geïnspecteerd en beschadigde onderdelen, labels of waarschuwingen gespecificeerd door de fabrikant, worden vervangen

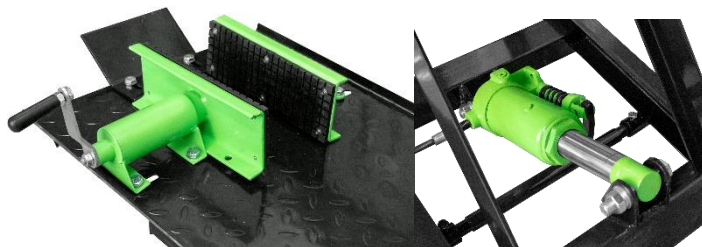
TEKENINGEN EN AFBEELDINGEN VAN HET PLATFORM



Pos.	BESCHRIJVING
1	Leidende plaat
2	Tafelbasis
3	Motorfietshouder
4	Handvat van de motorfietshouder
5	Hefcilinder
6	Schaar frame
7	Pedaal voor opheffen
8	Pedaal voor verlagen
9	Rem
10	Wiel

ONDERHOUD

In geval van ernstige schade of na het uitvoeren van belangrijke reparaties is de aanpassing van de overbelastingsklep nodig.



Het platform wordt gemonteerd of gerepareerd door een specialist of een expert in onderhoud.

GEEN montage of repareren van deunitrusting jezelf uitvoeren.

HOOFDCOMPONENTEN (P. 24)

Pos.	BESCHRIJVING	AANTAL
1	Platform	1
2	Beweegbare reminrichting	1
3	Vaste reminrichting	1
4	Wiel	2
5	Platte ring Ø12	2
6	Spie 3x30	2
7	Het onderste wiel	2
8	Voetpedaal	1
9	Voorste hefhendel	1
10	Moer M16	5
11	Veer	1
12	Ketting	2
13	Sluitpen	2
14	2" zwenkwiel	2
15	Achterste hefhendel	1
16	Platte ring Ø16	6
17	Bout M16x80	1

Pos.	BESCHRIJVING	AANTAL
18	Moer M10	11
19	Bout M10x45	1
20	Axial bus	1
21	Bout M8x20	2
22	Sluitring Ø8	2
23	Cilinder	1
24	Bout M16x90	1
25	Bout M10x20	10
26	Platte ring Ø10	10
27	Schild	1
28	Bout M16x45	2
29	Tussenas	1
30	Instelspindel	1
31	Het bovenste wiel	2
32	Bout M12x45	2
33	Moer M12	2
34	Platte ring Ø12	2

Pos.	BESCHRIJVING	AANTAL
35	Leidende plaat	1
36	Basisframe	1
37	Uitlaatklep	1
38	Bout M6x16	8
39	Sluitring Ø6	8
40	R-vinger	2
41	Bout M8x16	2
42	Sluitring Ø16	2
43	Vliegwiel	2
44	De verlenging van de steunpoot	2
45	Platte ring Ø8	2
46	Bevestigingsbasis	2
47	Veerhoudring Ø8	2
48	V-vormige veer	1
49	Handvat	4

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

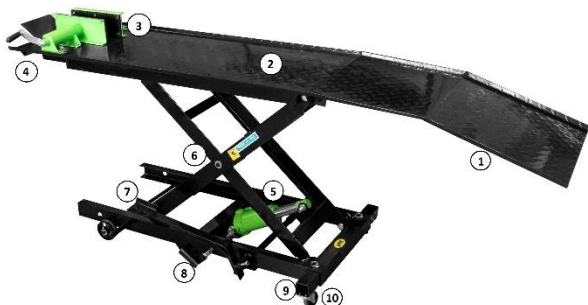
TULAJDONSÁGOK

- A motorkerékpárokhoz való hidraulikus asztal pedálokkal irányítható, amelyek egyike felemelésre, másik pedig leeresztésre van szánva.
- A felemelést követően az emelési magasság szabályozásához az orsót lehet alkalmazni, amely kizárja a szándéktalan és lassú leeresztést.
- A vezető lemeznek köszönhetően a hidraulikus asztal könnyen áthelyezkedik a platformon.
- A blokkoló elülső kerék, fékkészülék, kizárja a motorkerékpár csúszását, felborulását, illetve esését
- MINDEN ALKALOMMAL, a motorkerékpár áthelyezését megelőzően engedje le a platformot**
- Az asztalt – a csúszás megakadályozása érdekében – rögzíteni lehet két szabályzócsavar segítségével.
- A motorkerékpárokhoz való hidraulikus asztal könnyen áthelyezhető a négy keréknek köszönhetően
- MINDEN ALKALOMMAL, a munka elkezdését megelőzően, blokkolja a platformot**
- Az asztal áthelyezendő a platform hátulján lévő fogantyú tolása, illetve vonása segítségével.

FIGYELEM

- Semmilyen körülményeknél ne használja a készüléket emberek és állatok emelésére.
- **A hidraulikus platformmal dolgozzon távol a gyerekektől.** A munkázózában gyerekek jelenléte tilos. Ne hadja, hogy azok érintsék a mechanizmusokat, szerszámokat vagy hosszabbító kábeleket.
- **Dolgozzon a hidraulikus platformmal távol az állattól.** Az állatok károsíthatják a készüléket vagy meghibásodását hívhatják elő, eredményképpen ez traumákhoz vezethet.
- **Tartsa tisztaságban a munkazónát.** A munkahely felhalmozása traumákhoz vezethet.
- A munka elkezdése előtt a munka folyamán előfordulható csúszási lehetőség elhárítása érdekében megbízható módon rögzítse az asztalt az alapon a szabályozandó csavarok segítségével.
- Semmiképp ne érintse az olló alakú kart mind az emelésnél, mind az áthelyezésnél.
- Beállítva a motorkerékpárt a platformra rögzítse az elülső kereket fékkészülék segítségével annak érdekében, hogy ki tudja zárni a motorkerékpár csúszását, felborulását és esését.
- Az emelést követően állítsa be az orsót az elülső emelőkarba, hogy ki tudja zárni a szándéktalan és lassú leeresztést.
- Ellenőrizze a munkazónát illető követelmények betartását. Ne dolgozzon nedves helyiségekben. Ne tedje ki a készüléket csapadék hatásának.
- **Ellenőrizze a munkázózában lévő megfelelő világítást.**
- **Ne haladja meg a készülék maximális teherbírását (legfeljebb 365 kgf).** Ez károsodáshoz vagy az emelés lehetetlenségéhez vezethet, ami traumákhoz vezethet.
- **Nem használandó berendezés tárolása.**
- Amennyiben a berendezés nem használandó, így a szerszámokat száraz helyen kell tartani, ezzel kizárva a korrózió lehetőségét. Minden alkalommal a szerszámokat zárja be megbízható helyen és tartsa azokat a gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen.
- **Használja a szemvédő és fülvédő eszközöket.** Minden alkalommal a szeme védelmére használjon speciális CE jelölésű védőeszközöket.
- **Ne értékelje túl az erejét és lehetőségeit.** Mindig őrizz meg a stabil pozíciót és az egyensúlyt. Ne hajoljon a működő mechanizmuson keresztül.
- **Használjon helyes szerszámot konkrét műveletnél.** Ne használjon kopott szerszámot, illetve ne használja a szerszámokat azokra a célokra, amelyekre az nem szánt.
- **Legyen figyelmes.** Vigyázzon arra, hogy mit tesz, használja a józan esztét. Ne dolgozzon bármely szerszámmal, ha fáradtságot érez.
- **Használjon megfelelő ruházatot.** Ne hordjon szabad ruhát vagy ékszereket, mivel azok megakadhatnak mozgó alkatrészeknél. A munka végrehajtásánál ajánlott csúszásmentes lábbeli viselése. A hosszú haj megvédelése érdekében használjon hajpántokat. A munka elvégzésekor mindig viseljen megfelelő ruházatot.
- **Ellenőrizze a károsodott alkatrészek jelenlétét.** Bármely szerszám üzemeltetését megelőzően, bármelyik alkatrészt, amely sérültnek tűnik, figyelmesen meg kell vizsgálni annak érdekében, hogy meg lehessen állapítani, fog-e az megfelelőképpen működni és fogja-e teljesíteni a funkciót. Ellenőrizze a mozgó részek központosítását és rögzítését, károsodott alkatrészek vagy egyéb károsodott szerelési tartozékok jelenlétét, illetve ellenőrizze bármilyen más körülmény meglétét, amely befolyásolhatja a készülék megbízható működését. Bármely károsodott alkatrészt javítani vagy cserélni kell szakképzett szakértő által.
- A csövek, szelepek vagy bármely más károsodott alkatrész cserélésénél vizsgálja meg a rendszert, nincs-e olajszivárgás.
- **Karbantartás.** Ajánlott évente ellenőrizni a készüléket, elvégezni a károsodott alkatrészek, a gyártó által előírt címkék vagy figyelmeztetések cseréjét

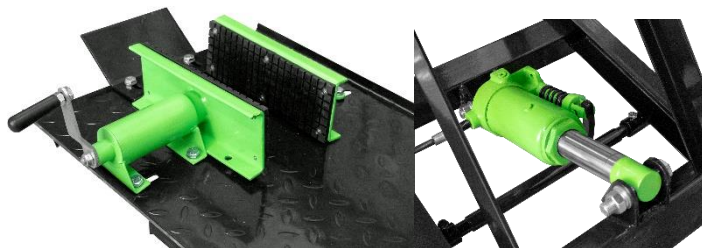
A PLATFORM RAJZA



Poz.	LEÍRÁS
1	Vezetőlemez
2	Az asztal alapja
3	A motorkrékpár rögzítője
4	A motorkrékpár gögztítőjének fogantyúja
5	Emelő henger
6	Ollós alakú keret
7	Emelőpedál
8	Leeresztőpedál
9	Fék
10	Kerék

KARBANTARTÁS

A komoly károsodás esetén, illetve a fontos javítási műveletek végrehajtását követően szükséges az újraindítóselep szabályozása.



A platform összeszerelése, illetve a javítása szakember által, illetve karban- tartási szakértő által hajtható végre.

NE végezze önállóan a készülék összeszerelését vagy javítását.

FŐ ÖSSZETEVŐK (0. 24)

Poz.	LEÍRÁS	Menny
1	Platform	1
2	Mozogható fékező készülék	1
3	Mozoghatatlan fékező készülék	1
4	Kerék	2
5	Lapos alátétlemez Ø12	2
6	Pecek 3x30	2
7	Alsó kerék	2
8	Lámpedál	1
9	Elülső emelő fogantyú	1
10	Anyacsavar M16	5
11	Rugó	1
12	Lánc	2
13	Rögzítő csap	2
14	2" Forgó görgő	2
15	Hátulsó emelőkar	1
16	Lapos alátétlemez Ø16	6
17	Csavar M16x80	1

Poz.	LEÍRÁS	Menny
18	Anyacsavar M10	11
19	Csavar M10x45	1
20	Tengelyes hüvely	1
21	Csavar M8x20	2
22	Rögzítő alátétlemez Ø8	2
23	Henger	1
24	Csavar M16x90	1
25	Csavar M10x20	10
26	Lapos alátétlemez Ø10	10
27	Védőlap	1
28	Csavar M16x45	2
29	Közbeneső tengely	1
30	Rögzítő orsó	1
31	Felső kerék	2
32	Csavar M12x45	2
33	Anyacsavar M12	2
34	Lapos alátétlemez Ø12	2

Poz.	LEÍRÁS	Menny
35	Vezetőlemez	1
36	Főkeret	1
37	Kipufogó szelep	1
38	Csavar M6x16	8
39	Rögzítő alátétlemez Ø6	8
40	R-ujj	2
41	Csavar M8x16	2
42	Rögzítő alátétlemez Ø16	2
43	Lengőkar	2
44	Támaszláb hosszab- bítása	2
45	Lapos alátétlemez Ø8	2
46	Beállítási alap	2
47	Rugós rögzítő gyűrű Ø8	2
48	V-alakú rugó	1
49	Fogantyú	4

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

СВОЙСТВА

- Гидравлический стол для мотоциклов управляется педалями, одна из которых служит для поднятия, другая – для опускания.
- После поднятия для регулировки высоты поднятия можно воспользоваться шпинделем, исключаям непреднамеренное и медленное опускание.
- Благодаря ведущей пластине гидравлический стол легко перемещается на платформе.
- Блокирующее переднее колесо тормозное приспособление исключает соскальзывание, опрокидывание или падение мотоцикла.

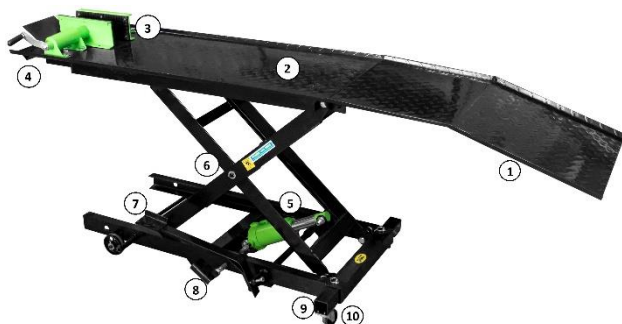
КАЖДЫЙ РАЗ, прежде чем переместить мотоцикл, опустите платформу.

- Стол, чтобы исключить скольжение, можно зафиксировать двумя регулируемыми винтами.
- Гидравлический стол для мотоциклов легко перемещается благодаря четырем колесам.
- Стол укомплектован тормозом колеса, предупреждающим непреднамеренное перемещение.
- **КАЖДЫЙ РАЗ, прежде чем приступить к работе, блокируйте платформу.**
- Перемещайте стол толканием или вращением за рукоятку сзади платформы.

ВНИМАНИЕ

- Ни при каких обстоятельствах не используйте устройство для поднятия людей или животных.
- **Работайте с гидравлической платформой вдаль от детей.** Нахождение детей в рабочей зоне не допускается. Не позволяйте им прикасаться к механизмам, инструментам или удлинительным шнурам.
- **Работайте с гидравлической платформой вдаль от животных.** Животные могут нанести вред или неисправности, и как результат, к получению травмы.
- **Поддерживайте чистоту в рабочей зоне.** Захламление рабочих зон провоцирует травмы.
- Прежде чем приступить к работе, надежно зафиксируйте стол на основании регулируемыми винтами во избежание скольжения во время работы.
- Никогда не прикасайтесь к ножничным рычагам как во время поднятия, так и во время перемещения.
- Установив мотоцикл на платформу, зафиксируйте его переднее колесо тормозным приспособлением, чтобы исключить соскальзывание, опрокидывание или падение мотоцикла.
- После поднятия вставьте установочный шпindel в передний подъемный рычаг, чтобы исключить непреднамеренное и медленное опускание.
- Контролируйте соблюдение требуемых условий в рабочей зоне. Не работайте в сырых или влажных местах. Не подвергайте воздействию осадков.
- **Контролируйте надлежащее освещение в рабочей зоне.**
- **Не превышайте максимальную грузоподъемность устройства (не более 365 кг*с).** Это может привести к повреждению или невозможности поднятия, что может привести к получению травмы.
- **Хранение нерабочего оборудования.** Когда устройство не эксплуатируется, инструменты должны быть помещены на хранение в сухое место, чтобы исключить, тем самым, коррозию. Каждый раз закрывайте инструмент и держите его вдаль от детей.
- **Используйте средства защиты глаз и органов слуха.** Всякий раз используйте специализированные СИЗ для защиты глаз с маркировкой CE.
- **Не переоценивайте свои силы и возможности.** Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Не наклоняйтесь через электрические кабели или рамы.
- **Используйте правильный инструмент для конкретной операции.** Не пользуйтесь изношенным инструментом или инструментом для целей, для которых он не предназначен.
- **Будьте внимательны.** Следите за тем, что делаете, руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с каким-либо инструментом, если чувствуете усталость.
- **Используйте соответствующую одежду.** Не носите свободную одежду или украшения, т. к. они могут быть защемлены движущимися деталями. Для работы рекомендуется нескользящая обувь. Чтобы уберечь длинные волосы, используйте головные повязки. Каждый раз, выполняя работы, используйте соответствующую одежду.
- **Проверьте наличие поврежденных деталей.** Прежде чем приступить к работе с каким-либо инструментом, любая деталь, какующаяся поврежденной, требует внимательного исследования, чтобы определить, будет ли она работать должным образом и выполнять свою функцию. Проверьте центрирование и крепление движущихся частей, наличие сломанных деталей или монтажных приспособлений или любые другие условия, которые могут сказаться на надлежащей работе устройства. Любая поврежденная деталь ремонтируется или заменяется новой квалифицированным специалистом.
- При замене труб, клапанов или любой поврежденной детали проверьте систему на наличие утечек масла.
- **Техническое обслуживание.** Рекомендуется ежегодно проверять устройство, и производить замену поврежденных деталей, ярылков или предупреждений, предусмотренных изготовителем.

ЧЕРТЕЖИ И ИЗОБРАЖЕНИЯ ПЛАТФОРМЫ



Поз.	ОПИСАНИЕ
1	Ведущая пластина
2	Основание стола
3	Фиксатор мотоцикла
4	Ручьяка фиксатора мотоцикла
5	Подъемный цилиндр
6	Ножничная рама
7	Педаль поднятия
8	Педаль опускания
9	Тормоз
10	Колесо

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае серьезного повреждения или после проведения важных ремонтных работ требуется регулировка перетрусочного клапана.



Платформа собирается или ремонтируется специалистом или экспертом по техническому обслуживанию.

НЕ производите сборку или ремонт устройства самостоятельно.

ОСНОВНЫЕ КОМПЛЕКТУЮЩИЕ (стр. 24)

Поз.	ОПИСАНИЕ	КОЛ-ВО
1	Платформа	1
2	Подвижное тормозное приспособление	1
3	Неподвижное тормозное приспособление	1
4	Колесо	2
5	Плоская шайба Ø12	2
6	Шплинт 3х30	2
7	Нижнее колесо	2
8	Ножная педаль	1
9	Передний поднимающий рычаг	1
10	Гайка M16	5
11	Пружина	1
12	Цепь	2
13	Сторопный штифт	2
14	2" Вертлюжное колёсико	2
15	Задний поднимающий рычаг	1
16	Плоская шайба Ø16	6

Поз.	ОПИСАНИЕ	КОЛ-ВО
17	Болт M16x80	1
18	Гайка M10	11
19	Болт M10x45	1
20	Осевая втулка	1
21	Болт M8x20	2
22	Сторопная шайба Ø8	2
23	Цилиндр	1
24	Болт M16x90	1
25	Болт M10x20	10
26	Плоская шайба Ø10	10
27	Щиток	1
28	Болт M16x45	2
29	Промежуточная ось	1
30	Установочный шпиль	1
31	Верхнее колесо	2
32	Болт M12x45	2
33	Гайка M12	2
34	Плоская шайба Ø12	2

Поз.	ОПИСАНИЕ	КОЛ-ВО
35	Ведущая пластина	1
36	Рама основания	1
37	Выпускной клапан	1
38	Болт M6x16	8
39	Сторопная шайба Ø6	8
40	R-палец	2
41	Болт M8x16	2
42	Сторопная шайба Ø16	2
43	Маховик	2
44	Удлинение опорной ножки	2
45	Плоская шайба Ø8	2
46	Установочное основание	2
47	Пружинное стопорное кольцо Ø8	2
48	V-образная пружина	1
49	Ручьяка	4

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WŁAŚCIWOŚCI

- Stół hydrauliczny do motocykli sterowany jest za pomocą pedałów, z których jeden służy do podnoszenia, zaś drugi do opuszczania.
- W razie podniesienia do regulowania jego wysokości należy używać wrzeciona celem zapobiegania nieumyślnemu i powolnemu opuszczaniu się.

• Dzięki prowadzącej płycie stół hydrauliczny lekko się przemieszcza po platformie.

- Blokujące przednie koło urządzenie do hamowania zapobiega poślizgowi, przewróceniu się i spadaniu motocykla.

ZA KAŻDYM RAZEM przed przemieszczeniem motocykla należy opuszczać platformę.

- Aby zapobiec poślizgowi, stół należy zamocować dwiema regulacyjnymi śrubami.

• Stół hydrauliczny do motocykli lekko się przemieszcza dzięki czterem kołom.

- Stół wyposażony jest w hamulec koła, zapobiegający nieumyślnemu przemieszczeniu.

ZA KAŻDYM RAZEM przed przystąpieniem do roboty należy zablokować platformę.

- Przemieszczając stół puchając go lub przeciągając go za rękojeść z tyłu platformy.

UWAGA

- W żadnych okolicznościach nie należy stosować urządzenie do przemieszczenia ludzi lub zwierząt.

• **Używajcie pomostu hydraulicznego z dala od dzieci.** Znajdowanie dzieci w roboczej strefie jest niedopuszczalne. Nie zezwala- cie im dotykać mechanizmu, narzędzia i przedłużaczy.

• **Używajcie pomostu hydraulicznego z dala od zwierząt.** Zwierzęta mogą uczynić szkodę lub niesprawności, i w rezultacie spowodować urazy.

- **Utrzymujcie roboczą strefę w czystości.** Zaśmiecenie stref roboczych powoduje urazy.

• Zanim przystąpicie do pracy pewnie zamocujcie stół na podstawie za pomocą śrub regulacyjnych w celu zapobiegania ześlizgnię- niu podczas pracy.

- Nigdy nie dotykajcie dźwigni nożycowych tak podczas podniesienia, jak przemieszczenia.

• Ustawivszy motocykl na platformie, zablokujcie jego przednie koło za pomocą urządzenia hamulcowego, aby zapobiec ześlizgnię- ciu, przewróceniu się i spadaniu motocykla.

- Po podniesieniu umieście wrzeciono regulacyjne w przedniej dźwigni celem zapobiegania nieumyślnemu i powolnemu opuszczeniu się.

• **Kontrolujcie przestrzeganie niezbędnych warunków w roboczej strefie.** Nie pracujcie w miejscach mokrych i wilgotnych. Nie poddawajcie działaniu opadów atmosferycznych.

- Kontrolujcie należyte oświetlenie z roboczej strefie.

• **Nie przekraczajcie maksymalnej nośności urządzenia (nie więcej niż 365 kg*s).** To może spowodować uszkodzenie lub nie- możliwość podniesienia, co z kolei przyczynia się do powstania uraz.

• **Przechowanie nieużywanego sprzętu.** Nieużywane urządzenie i narzędzia należy przekazać do przechowania w suchym miejs- cu, aby zapobiec korozji. Za każdym razem należy zamykać narzędzia i trzymać ich z dala od dzieci.

- **Używajcie środków ochrony oczu i słuchu.** Zawsze stosujcie specjalistycznych środków indywidualnej ochrony oczu z oznaczeniem CE.

• **Nie przeceniajcie swoich sił i możliwości.** Zawsze zachowujcie stabilne położenie i równowagę. Nie przechylajcie się przez elektryczne kable lub ramy.

- **Używajcie odpowiednich narzędzi do dowolnej operacji.** Nie używajcie zużytych narzędzi lub dowolnych narzędzi nie do pr- zeznaczonych celów.

• **Zachowujcie baczność.** Obserwujcie to, co robicie, kierujcie się zdrowym rozsądkiem. Nie używajcie żadnych narzędzi, jeśli jesteście zmęczeni.

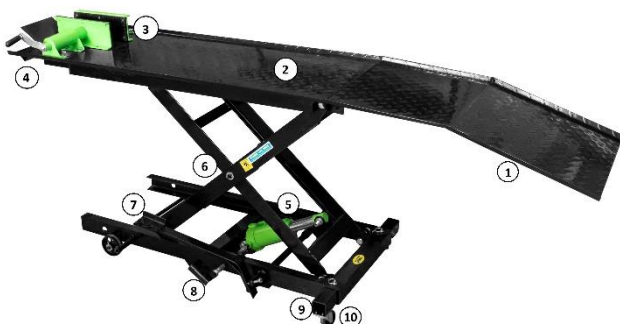
• **Noście odpowiednią odzież.** Nie noście luźnej odzieży lub biżuterii, ponieważ mogą być zaciśnięte między poruszającymi się częściami. Do roboty zaleca się wkładanie nieprzepuszczającej prąd odzieży i nieślizgającego się obuwia. Aby uchronić długie włosy, używajcie opasek na głowę. Do każdej pracy stosujcie odpowiednią odzież.

• **Skontrolujcie obecność uszkodzonych części.** Przed przystąpieniem do roboty z dowolnym instrumentem należy bacznie zba- dać każdą rzekomo uszkodzoną część, aby się zdecydować, czy będzie ona pracować w sposób należyty i spełniać swoją funk- cję. Skontrolujcie centrowanie i mocowanie poruszających się części, obecność części niesprawnych lub urządzeń montażowych również dowolne inne warunki rzekomo oddziaływające na należytej pracy urządzenia. Dowolną uszkodzoną część oddaje się do naprawy lub wymienia się na nową przez wykwalifikowanego specjalistę.

- W razie wymiany rur, zaworów lub niesprawności części skontrolujcie układ na obecność przecieków oleju.

• **Obsługa techniczna.** Zaleca coroczną kontrola urządzenia i wymiana uszkodzonych części, oznaczeń lub ostrzeżeń przewidzian- ych przez producenta.

PLANY I RYSUNKI PLATFORMY



Poz.	OPISANIE
1	Płyta prowadząca
2	Podstawa stołu
3	Wspornik motocykla
4	Rękojeść wspornika motocykla
5	Cylinder podnoszenia
6	Rama nożyczkowa
7	Pedał podniesienia
8	Pedał opuszczenia
9	Hamulec
10	Koło

OBSŁUGA TECHNICZNA

W razie poważnego uszkodzenia lub po wykonaniu poważnego remontu wymaga jest regulacja zaworu przeładowania.



Montażu lub naprawy dokonuje specjalista lub biegły do technicz-nej obsługi.

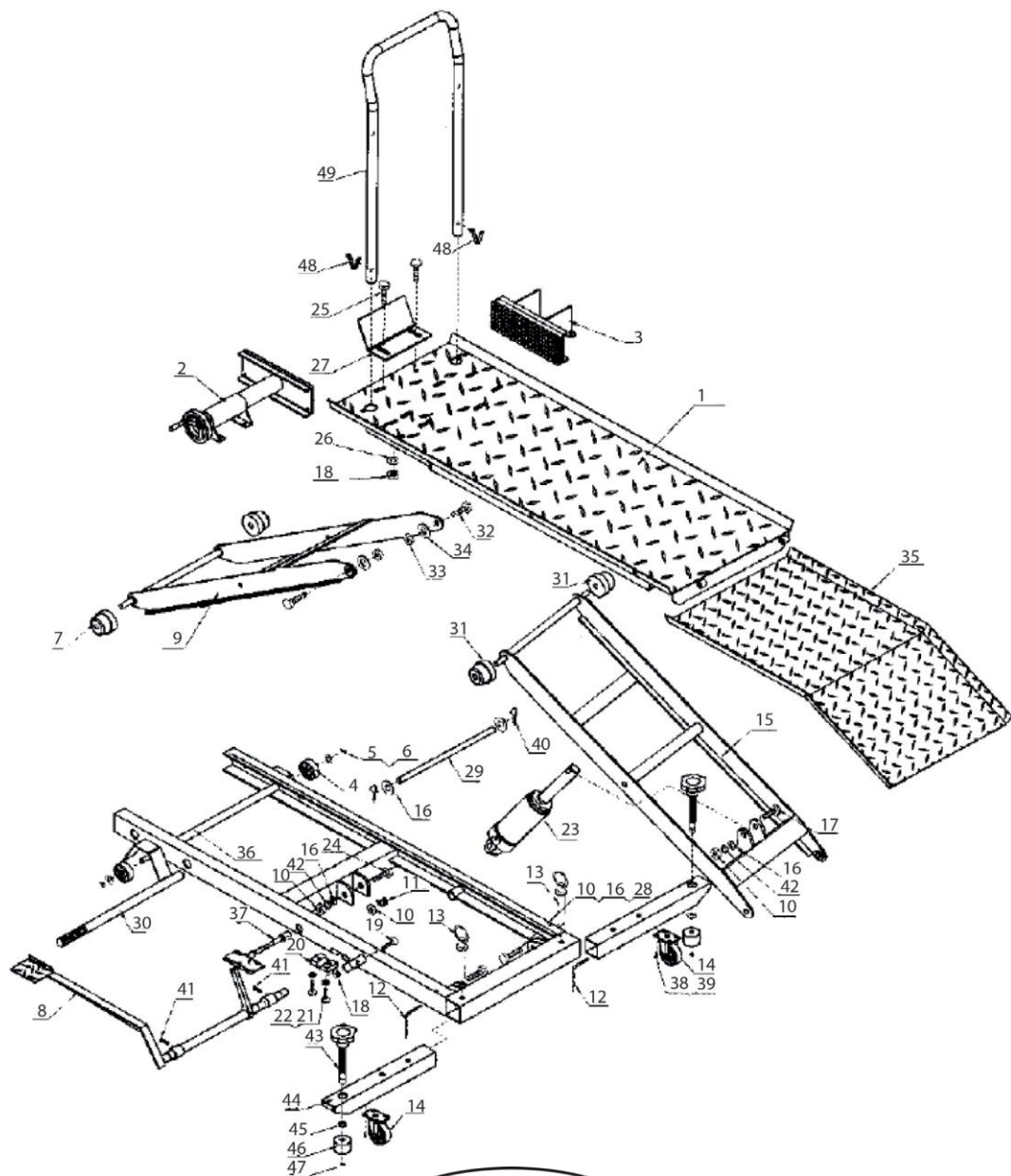
NIE montujcie i NIE naprawiajcie urządzenie samodzielnie.

PODSTAWOWE ELEMENTY ZABUDOWY (STR. 24)

Poz.	OPISANIE	ILOŚĆ
1	Platforma	1
2	Poruszający się przyrząd hamulcowy	1
3	Stacjonarny przyrząd hamulcowy	1
4	Koło	2
5	Krążek płaski Ø12	2
6	Maculec 3x30	2
7	Koło dolne	2
8	Pedał nożny	1
9	Przednia dźwignia podnoszenia	1
10	Nakrętka M16	5
11	Sprężyna	1
12	Łańcuch	2
13	Maculec blokujący	2
14	2" Kółko obrotowe	2
15	Tylna dźwignia podnoszenia	1
16	Krążek płaski Ø16	6

Poz.	OPISANIE	ILOŚĆ
17	Bolec M16x80	1
18	Nakrętka M10	11
19	BolecM10x45	1
20	Tuleja osiowa	1
21	BolecM8x20	2
22	Krążek blokujący Ø8	2
23	Cylinder	1
24	BolecM16x90	1
25	BolecM10x20	10
26	Krążek płaski Ø10	10
27	Oslona	1
28	Bolec M16x45	2
29	Oś pośrednia	1
30	Wrzeciono regulacyjne	1
31	Koło górne	2
32	Bolec M12x45	2
33	Nakrętka M12	2
34	Krążek płaski Ø12	2

Poz.	OPISANIE	ILOŚĆ
35	Płyta prowadząca	1
36	Rama podstawy	1
37	Zawór wypustu	1
38	Bolec M6x16	8
39	Krążek blokujący Ø6	8
40	Maculec Typ R	2
41	Bolec M8x16	2
42	Krążek blokujący Ø16	2
43	Koło zamachowe	2
44	Przedłużacz nogi podporowej	2
45	Krążek płaski Ø8	2
46	Podstawa regulująca	2
47	Sprężynowy pierścień blokujący Ø8	2
48	Sprężyna Typ V	1
49	Rękojeść	4



www.jbmcamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
 28821 Coslada (Madrid)
jbm@jbmcamp.com
 Tel. +34 972 405 721
 Fax. +34 972 245 437

50911